

XIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Jesteśmy dziećmi światłości. Blask Bożej prawdy prowadzi nas do nowego życia. Podążajmy za tym światłem, kierując się wskazówkami jakimi są Boże przykazania, umierajmy dla grzechu, a Pan doprowadzi nas do życia wiecznego. Zmartwychwstały Chrystus żyje w Kościele i żyje w ludziach. Służąc więc bliźnim, służymy samemu Chrystusowi, naszemu Panu. Biorąc Jego krzyż i wchodząc w trudne sytuacje życia, odnosimy zwycięstwo, tak jak On ze śmierci przeszedł do życia. /

We are children of light. God's truth leads us to a new life. Let us follow this light, following the instructions which are our Lord's commandments. Let us die for sin and the Lord will lead us to eternal life. We are to live as disciples of Christ. God calls each of us to live lives of holiness. Each day, this will require us to make decisions to follow Christ in a world filled with competing priorities and messages.

XIV NIEDZIELA ZWYKŁA / XIV SUNDAY IN ORDINARY TIME

Chrystus przyszedł pokorny i cichy, a Jego uniżenie przynosi pokój utrudzonym ludzkim sercom. Obciążeni grzechami stajemy pokornie przed Bogiem prosząc o przebaczenie, bo człowiek może zwyciężać zło tylko przez łączność z Chrystusem mocą Ducha Świętego. /

There is no burden so great that the Lord cannot lift it from us and bring peace to our hearts. So often in life we carry around our hurts and disappointments like a burlap sack filled with rocks that drags us down. It is far better to hand them over to God who is our source of strength.

LETNIE WAKACJE

Rozpoczęły się letnie wakacje. Serdecznie witamy gości odwiedzających naszą parafię. Wszystkim podróżującym życzymy bezpiecznego i radosnego wypoczynku oraz przypominamy, że wyjazd na urlop nie zwalnia nas z obowiązku modlitwy i uczestnictwa w niedzielnej Eucharystii.

PRZERWA W SPRZEDAŻY CIASTA, KAWY I PIEROGÓW

W niedzielę 21 czerwca była ostatnia sprzedaż pierogów i ciasta przed przerwą wakacyjną. Sprzedaż wznowimy ponownie we wrześniu. Serdecznie Bóg zapłać wszystkim wolontariuszom, którzy lepili pierogi, piekli ciasta i służyli nam swoim czasem. Szczególne Bóg zapłać Pani Krysi Paluch, która co niedziela wytrwale stała za ladą w sali parafialnej po wszystkich mszach św.

DZIĘKUJEMY ! NIECH PAN WAS BŁOGOSŁAWI !

**KAWIARENKA - PODZIĘKOWANIE**

W sobotę 20 czerwca odbyła się nasza parafialna Kawiarenka. Serdecznie Bóg zapłać Mazrzenie Damulewicz i Iwonie Przewłockiej za przepyszną kolację i pani Marii Knapik za przygotowanie i poprowadzenie koncertu w wykonaniu the Knapik Singers. Dochód z Kawiarenki wniósł \$1050.

PIESZA PIELGRZYMKA DO SANKTUARIUM MĘCZENNIKÓW KANADYJSKICH

odbędzie się w dniach 3-9 sierpnia 2026 r. pod hasłem "Przeżyj podróż wiary".

Rejestracja na stronie internetowej www.pielgrzymka.ca

JUBILEUSZ 40-LECIA KAPŁAŃSTWA**O. WOJCIECHA KOWALA**

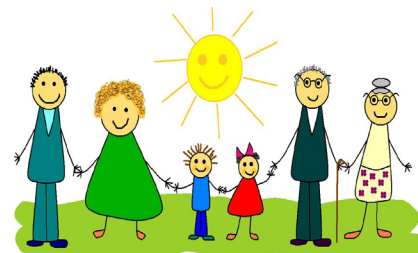
Obchody Jubileuszu odbędą się w niedzielę 27 września. Obejmą uroczystą Mszę św. o godz. 12:30 oraz Bankiet Jubileuszowy w Domu Polskim SPK o godz. 15:00. Bilety na bankiet można rezerwować w biurze parafialnym przez email: office@swjacek.ca lub telefonicznie 613.230.0804. Więcej informacji na temat bankietu znajduje się na plakacie.

WAKACJE Z BOGIEM

Serdecznie zapraszamy dzieci i młodzież od 22 do 30 sierpnia na Wakacje z Bogiem na ontaryjskie Kaszuby. W programie codzienna Msza święta, wycieczki, pływanie, kajaki, ognisko oraz domowe jedzenie przygotowane przez mamy. Koszt \$450 od dziecka. Zapisy: Magda: office@swjacek.ca lub 613.620.6350.

DOROCZNY PIKNIK PARAFIALNY / PARISH PICNIC

Piknik Parafialny planowany jest na niedzielę, 13 września 2026 r. Msza św. o godz. 13.00, a po mszy jedzenie i atrakcje dla całej rodziny. / Annual Parish Picnic is planned for Sunday, September 13, 2026. Holy Mass at 1 p.m. Food and fun activities will follow.

**INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS****XIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XIII ORDINARY SUNDAY**

Sobota / Saturday - June - 27 - czerwiec, 2026

17:00 Za + Marka i Venesę - rodzice

Niedziela / Sunday - June - 28 - czerwiec, 2026

8:00 Za ś. p. + Irenę i Tadeusza Woźniak - syn z rodziną

9:30 Za Parafian

11:00 Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski dla Beaty i Krzysztofa w rocz. ślubu

12:30 Dziekczynna z prośbą o bł. Boże i opiekę Matki Najświętszej dla Veroniki i Ala na wspólnej drodze życia oraz dla Sydney i Marcina w

1-wszą rocznicę sakramentu małżeństwa

Wtorek / Tuesday - June - 30 - czerwiec, 2026

19:00 Za śp. Danuty Trojanowskiej - rodzina Janczarskich

Środa / Wednesday - July - 1 - lipiec, 2026

19:00 1. Za śp. + Genowefę i Karola Plecety i Dudusiów

2. Za śp. + Marię Zagórowską - córka chrzesta z rodziną

Czwartek / Thursday - July - 2 - lipiec, 2026

19:00 Za śp. + Antoniego i Anastazję Pióro - córki

Piątek / Friday - July - 3 - lipiec, Pierwszy piątek miesiąca

19:00 Dziękcz. z prośbą o dalsze błogosł. Boże dla Niny i Adama z okazji

50-lecia sakramentu małżeństwa

XIV NIEDZIELA ZWYKŁA / XIV ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - July - 4 - lipiec, Pierwsza sobota miesiąca

17:00 Za śp. + Alicję Dorf i Janinę Miklas - rodzina

Niedziela / Sunday - July - 5 - lipiec, 2026

8:00 O bł. Boże i opiekę Matki Bożej dla Everlyn Reiter - babcia

9:30 Za ś.p. + Anielę Tkaczyk - córka Czesia

11:00 Za Parafian

12:30 Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski i błogosł. Boże dla Jolanty i Józefa Leśniak z okazji 45-lecia sakramentu małżeństwa

Wtorek / Tuesday - July - 7 - lipiec, 2026

19:00 Za śp.+ Elżbietę Kałasznikow w 14-tą rocz. śmierci - mąż z rodziną

Środa / Wednesday - July - 8 - lipiec, 2026

19:00 1. Za dusze w czyśćcu cierpiące

2. Za śp. + Henryka Paluch i Alinę i Witolda Czaja

3. Za śp. + Jana Ziółkowskiego - syn

Czwartek / Thursday - July - 9 - lipiec, 2026

19:00 Za ś.p. + Wojciecha Rudowicz w rocz. śmierci i ś.p. Jana Rudowicz - rodzina Rys

Piątek / Friday - July - 10 - lipiec, 2026

19:00 Za ś.p. + Janinę Szewc - rodzina

XV NIEDZIELA ZWYKŁA / XV ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - July - 11 - lipiec, 2026

17:00 Za ś.p.+ Henrykę Tomaszewską -córki

Niedziela / Sunday - July - 12 - lipiec, 2026

8:00 Za Parafian

9:30 Za ś. p. + Walter Dolezal - Żurawski family

11:00 Dziękcz. z prośbą o dalsze błogosł. Boże dla Zbysława Ochockiego - siostra

12:30 O błogosławieństwo Boże i potrzebne łaski dla Łukasza i Mikayla Łukaszek na nowej wspólnej drodze życia

RÓŻANIEC

Różaniec w środy o godz. 18:25 i w niedziele o godz. 10:25 prowadzą Róże: 24 i 28 czerwiec - św. O.Pio.; 1 i 5 lipca - św. Tereska; 8 i 12 lipca - św. Jacek; 15 i 19 lipca - św. Andrzej; 22 i 26 lipca - św. Franciszek; 29 lipca i 1 sierpnia - św. Dominik.

Intencje papieskie na czerwiec:

O wartość sportu. Módlmy się, aby sport był narzędziem pokoju, spotkania i dialogu między kulturami i narodami oraz promował takie wartości jak szacunek, solidarność i rozwój osobisty.

Intencje papieskie na lipiec:

O szacunek dla ludzkiego życia. Módlmy się o poszanowanie i ochronę życia ludzkiego na wszystkich jego etapach, uznając w nim dar od Boga.

MODLITWA ZA ZMARŁYCH**Ś.P. DANUTA TROJANOWSKA**

Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie. A światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

KOLEKTA

Niedziela 14 czerwiec / Sunday June 14 - \$3702

Niedziela 21 czerwiec / Sunday June 21 - \$3695

Składka na spłatę długu / Mortgage Fund collection - June 28

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$1,577,698
- Miesięczna rata \$8,111.44
- **Dług na dzisiaj \$333,426**

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdecznie Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$1,577,698
- Monthly payment \$8,111.44
- **Balance Owed \$333,426**

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES
 COLE FAMILY OWNED SINCE 1924
 2500 Baseline Rd
 613-831-7122
 www.funeralservices.com

GOLDART JEWELLERY STUDIO
 Projektowanie i wykonanie biżuterii
 Naturalne kamienie szlachetne
 Pierścienie zaręczynowe
 Obrączki ślubne
 Sygnety
 Serdecznie zapraszamy!
 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 WWW.GOLDART.CA

Marta Kadziolka
 Ph.D., C.Psych
Clinical Psychologist
 usługi
 psychoterapeuty
 Direct Line:
613-900-2842
 drmartakadziolka@protonmail.com

Direct Travel
 Ewa Bielińska oferuje:
 - bilety lotnicze
 - również w sytuacjach nagłych
 - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe
 - rezerwacje hoteli
 - wynajem samochodów
 ZANIM ZAKUPISZ BILET
 SPRAWDŹ NASZE CENY!
 TEL: 1-800-263-1163
 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594
 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca
 ewa.bielski@gmail.com
 WWW .DT.CA

DR HALINA KUBICKA
 Lekarz Dentysta
 Tel.: 523-8755
 Cell: 863-1219
 drkubickadentalcare@gmail.com
 www.yourottawadentist.com
 * Stomatologia ogólna, protetyka
 * Stomatologia dziecięca
 * Ortodoncja

KOWALSKI HEARING SOLUTIONS
 Agnieszka Kowalski
 H.L.S Reg. with ADP (OHIP),
 DVA, WSIB. ODSP
Badania słuchu, aparaty słuchowe
 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet
(613) 424-8600

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY
 Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering.
 5 Bayward Market Square - **613-237-0151**
 300 Richmond Road - **613-695-7600**

Polka Delicatessen
 1574 Walkley Rd.
613-260-2546
 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp
 wt. - 10:30 - 18:00
 środa - 9:30 - 18:00
 czwartek - 9:30 - 19:00
 piątek - 9:00 - 20:00
 sobota - 8:30 - 16:00

CONTINENTAL DELI
 Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025
 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmażeryjne. **Otwarte 7 dni w tygodniu.**
ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS
 1437 Michael St. 613-749-3336
 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.

HEATEX SYSTEMS
 Heating / Forced Air & Hydronic/Air Conditioning
 Duct Work / Ventilation
 Home heated floors & walls
 Snow melting systems for driveways and pathways
 Design - Installation - Service
Adam Kamiński
819-743-1850

ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC
 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188
Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed.
 Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe
 Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaż R.M.T.
 Indywidualny program cwiczen (video)

DOMY PGRZEBOWE - KELLY
 Kelly Funeral Homes
 by Arbor Memorial
 585 Somerset St. W. **613-235-6712**
 1255 Walkley Rd. **613-731-1255**
 2370 St. Joseph Blvd. **613-837-2370**
 2313 Carling Ave. **613-828-2313**
 3000 Woodroffe Ave. **613-823-4747**
 580 Eagleson Rd. **613-591-6580**

BEECHWOOD
Tania Turpin
 Family Services & Polish Cemetery Liaison
 Direct Line (613) 696-0111
 tturpin@beechwoodottawa.ca

WHELAN FUNERAL HOME
Sean P. Copeland
 Funeral Director
 515 Cooper Street
 Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925
613-233-1488
 www.whelanfuneralhome.ca
 information@whelanfuneralhome.ca

AANA HEATING & COOLING
 Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków
Andrzej Kozłowski
 C: (613) 292 1627
 andrzej.kozlowski@rogers.com

TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE
 Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki;
 Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.)
Ewa Wasilewska
266-2771/ 820-5943
 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board

PASIEKA WISEŁKA
 miód z terenów Marlborough
 Conserving Forest (Lanark County)
WIKTOR
613.692.8210

GLOBE CONSTRUCTION
 DRZWI GARAŻOWE
 *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż
Leszek Lazur
Tel.: 841-5803 (h)
 Cell: 862-5803

BAŁTYK DELIKATESY
 935 Carling Ave
613-761-7450
 Wysyłamy paczki do Polski
 wędliny i wyroby delikatesowe
 Poniedziałek zamknięte
 Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00
 Piątek 9:30 - 19:00
 Sobota 9:00 - 16:00
 Niedziela 9:00 - 14:00

Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA
 F.R.C.P.[C]
LEKARZ PEDIATRA
 37 Thorncliff Place
 Nepean, ON K2H
613-596-1993

BOGDAN AUTO SERVICE
 NAPRAWY SAMOCHODÓW
 Przeglądy, Diagnostyka
BOGDAN I PAWEŁ BOBER
 1807 St. Joseph Blvd. unit 303
613-841-2039

Maria Dycha
 Courtier immobilier
819-209-2289
 mariadycha@royalpage.ca
ROYAL LE PAGE
 Vallée de l'OUTAOUAIS
 Agence Immobilière

*****DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*****
PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)
PAUL CZAN
 REAL ESTATE GROUP
 (613) 262 - 1286 (cell)
 PAUL@PCRE-GROUP.CA
DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI
 MULTIPLE LISTING SERVICE

Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B
ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWNY
PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY
 Mówimy po polsku. 20 lat praktyki.
 LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK
 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300
 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca

Kasia GRODZKI
 SALES REPRESENTATIVE
 ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE*
 SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST
 Kupno · Sprzedaż · Wynajem
Pilon Group
 RE/MAX HALLMARK REALTY
613.218.7158
 Kasia@PilonGroup.com

GRANITE WORKS
 Kitchen Counter Top
 Fireplaces, Showers
Paweł Ostrowski
613-276-4617
613-627-9128

Aneta Smart REALTOR®
 D: 613-240-0199
 O: 613-725-1171
 anetasmart@royalpage.ca
 1723 Carling Ave. Ottawa, ON K2A 1G8
ROYAL LE PAGE
Team Realty

KOMPUTERY NAPRAWA
www.polanskicomputers.com
 Desktops / Laptops / Custom Build / Upgrade
Marcin Polanski
Tel. 613-407-4580
 polanskicomputers@gmail.com

P.D MARBLE & CONSTRUCTION INC.
 GRANITE & KITCHEN CABINETS
 KUCHNIE, ŁAZIENKI,
 KOMINKI, RENOWACJE
 PIOTR (647)-219-7837